

# 天主教慈幼會伍少梅中學

SALESIANS OF DON BOSCO NG SIU MUI SECONDARY SCHOOL

地址：香港新界葵涌葵合街三十號 Address: 30 Kwai Hop Street, Kwai Chung, N.T., Hong Kong.

網址 Web Site: <http://www.sdbnsm.edu.hk> 電話 Tel: (852) 2425 8223 傳真 Fax: (852) 2489 0921

通告編號：2021/69

## 有關新高中應用學習課程事宜

敬啟者：

應用學習是新高中課程的一部分，課程着重實用的學習元素，與寬廣的專業領域和職業領域緊密關連，並與其他新高中科目相輔相成。2021-23屆新高中應用學習課程，即將開展，中四學生可以申請在中五及中六時選擇應用學習課程作為選修科目。每個應用學習課程的總課時為180小時，課程的修讀期將橫跨中五及中六兩個學年。應用學習課程的學費，由教育局津貼支付，學生不用繳交學費。

2021-23屆的新高中應用學習課程，共有約40個課程可供學生選擇。這些課程是由十個經教育局批核的課程提供機構所提供，並分為以下六個學習範疇：創意學習、媒體及傳意、商業管理及法律、服務、應用科學、工程及生產等（詳情可參閱附件）。應用學習課程不設公開考試。課程提供機構會負責評核學生的表現。為確保評核水平一致，香港考試及評核局（考评局）會負責調控由課程提供機構呈交的評核成績。應用學習課程的成績經調控後，將記錄在香港中學文憑證書上。

有關2021-23 屆新高中應用學習課程的資料，已於3月上旬經班主任發放予同學。如同學有意修讀應用學習課程（模式一：一般安排在星期六上課），須於回條內填寫擬申請課程之代號及名稱，請家長簽署後於2021年4月12日或以前交回班主任。

為使同學能得到最適合他們發展所需要的學習經歷，學校會因應以下因素，甄別及篩選可獲提名的同學：學生的出席及遲到紀錄、學習態度、品行及能力等。現附上有關課程的資料，供閣下參考。此外，掃描下列QR code 或下載下列連結亦提供應用學習課程概覽 (2021-23)的電子版本可供下載。[https://www.edb.gov.hk/attachment/en/curriculum-development/cross-kla-studies/applied-learning/ref-and-resources/applied-learning-prospectus/Prospectus\\_2021-23.pdf](https://www.edb.gov.hk/attachment/en/curriculum-development/cross-kla-studies/applied-learning/ref-and-resources/applied-learning-prospectus/Prospectus_2021-23.pdf)



此致  
貴家長



校長



李建文謹啟

二零二一年三月三十一日

## 回 條

(請於4月12日或以前交回班主任)

敬啟者

本人已知悉 貴校有關新高中應用學習課程通告內容。

1.  本人與子弟商量後，計劃報讀以下的 2021-23 應用學習課程：(課程代碼及課程名稱請參考應用學習課程概覽 (2021-23)的電子版本)

	課程代碼	課程名稱
參考例子:	701	展示及首飾設計
首選		
次選		

2.  本人與子弟商量後，不打算報讀 2021-23 應用學習課程。

此覆

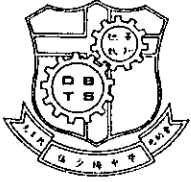
天主教慈幼會伍少梅中學

學生姓名：\_\_\_\_\_ ( ) 中四\_\_班

家長 / 監護人簽署：\_\_\_\_\_

家長 / 監護人姓名：\_\_\_\_\_

二零二零年\_\_\_\_月\_\_\_\_日



# 天主教慈幼會伍少梅中學

SALESIANS OF DON BOSCO NG SIU MUI SECONDARY SCHOOL

地址：香港新界葵涌葵合街三十號

Address: 30 Kwai Hop Street, Kwai Chung, N.T., Hong Kong.

網址 Web Site: <http://www.sdbnsm.edu.hk>

電話 Tel: (852) 2425 8223

傳真 Fax: (852) 2489 0921

Circular no: 2021/69

Date: 31 March 2021

Dear Sir,

## Re: Senior Secondary Applied Learning Courses

Applied Learning (ApL) courses are elective subjects in the senior secondary curriculum which complement other subjects by offering studies with stronger elements of practical learning linked to broad professional and vocational fields. The 2021-2023 cohort of the ApL courses will commence soon. Secondary 4 students may apply for studying ApL courses in Secondary 5 and 6. The duration of each ApL course is 180 contact hours, generally extending over two academic years from Secondary 5 to 6. Course providers will be responsible for assessing the performance of ApL students. ApL course fees will be subsidized by the EDB and the school, so students will not need to pay for the course fees.

In the 2021-2023 cohort of ApL, around 40 courses are offered by the 10 course providers approved by the Education Bureau (EDB). There are six areas of studies in the ApL curriculum, namely Creative Studies, Media and Communication, Business Management and Law, Services, Applied Science, Engineering and Production (please refer to the softcopy of the Prospectus below for details). There will not be public examinations for ApL courses. To ensure the consistency of assessment standards, the Hong Kong Examination and Assessment Authority (HKEAA) is responsible for the moderation of the assessment results submitted by the course providers. The moderated results will be recorded on the Hong Kong Diploma of Secondary Education (HKDSE).

The 2021-2023 cohort ApL course information had been released to students in early March. ApL courses are generally offered on Saturday (Mode 1). Students who are interested to apply for the APL courses, please fill in the reply slip (with subject code and course title), together with parent's signature, and submit to the class teacher **on or before 12 April 2021**.

In order to let students have the learning experience most suitable to their developmental needs, the school will consider students' attendance, learning attitude, conduct and abilities to select and screen students for nomination. Information of the Programmes is attached herewith for your reference. You can also scan the QR code or download the softcopy of the Prospectus for Applied Learning (2021-2023 cohort) at the link below: [https://www.edb.gov.hk/attachment/en/curriculum-development/cross-kla-studies/applied-learning/ref-and-resources/applied-learning-prospectus/Prospectus\\_2021-23.pdf](https://www.edb.gov.hk/attachment/en/curriculum-development/cross-kla-studies/applied-learning/ref-and-resources/applied-learning-prospectus/Prospectus_2021-23.pdf)



Yours faithfully,

Li Kin Man  
Principal

**Reply Slip**

Dear Sir,

Please return to the class teacher on or before 12 April 2021

I have read the circular on "Senior Secondary Applied Learning Courses".

1.  I agree that my son apply for the following ApL Programme(s): (Please refer to the softcopy of the ApL Course Prospectus for Subject Codes and Course Titles)

	Subject Code	Course Title
Example:	701	Display and Jewellery Design
1 <sup>st</sup> Choice:		
2 <sup>nd</sup> Choice:		

2.  I do not agree that my son apply for the ApL Programme(s) (2021-2023 cohort).

Name of student: \_\_\_\_\_ ( ) Class: S4 \_\_\_\_\_

Signature of parent/guardian: \_\_\_\_\_

Name of parent/guardian: \_\_\_\_\_

Date: \_\_\_\_\_ 2021

## 高中應用學習課程 (2021-23 年度) 一覽表

供 2021/22 學年在 中五級開辦

## List of Senior Secondary Applied Learning Courses (2021-23 Cohort)

for commencement at Secondary 5 in the 2021/22 s.y.

學習範疇 Area of Studies	課程組別 Course Cluster	科目 代碼 Subject Code	課程 <small>註一及註二</small> Course NOTE 1 & NOTE 2	課程提供機構 <small>註三</small> Course Provider NOTE 3	教學語言 Medium of Instruction	可供提早於 2020/21 學年 中四級開辦的課程模式 <small>註四</small> Available course mode for early commencement at Secondary 4 in the 2020/21 s.y. NOTE 4	課程費用 <small>註五</small> Course Fee NOTE 5 (\$)
創意學習 Creative Studies	1. 設計學 Design Studies	701	展示及首飾設計 <sup>△</sup> Display and Jewellery Design <sup>△</sup>	HKBU (SCE)	中文 Chinese	不適用 Not Applicable	18,000
		676	時裝形象設計 <sup>△</sup> Fashion Image Design <sup>△</sup>	VTC	中文或英文 Chinese or English	1, 2	16,270
		668	室內設計 <sup>△</sup> Interior Design <sup>△</sup>	VTC	中文或英文 Chinese or English	不適用 Not Applicable	14,350
	2. 媒體藝術 Media Arts	669	電腦遊戲及動畫設計 <sup>△</sup> Computer Game and Animation Design <sup>△</sup>	VTC	中文或英文 Chinese or English	不適用 Not Applicable	14,350
		707	數碼漫畫設計與製作 <sup>△</sup> Digital Comic Design and Production <sup>△</sup>	HKU (SPACE)	中文或英文 Chinese or English	1, 2	15,500
		710	流行音樂製作 <sup>△</sup> Popular Music Production <sup>△</sup>	HKCT	中文 Chinese	不適用 Not Applicable	22,000
	3. 表演藝術 Performing Arts	599	舞出新機－舞蹈藝術 <sup>△</sup> Taking a Chance on Dance <sup>△</sup>	HKAPA	中文 Chinese	不適用 Not Applicable	19,500
		677	由戲開始·劇藝縱橫 <sup>△</sup> The Essentials of Theatre Arts <sup>△</sup>	HKAPA	中文 Chinese	不適用 Not Applicable	18,000
	媒體及傳意 Media and Communication	4. 電影、電視與 廣播學 Films, TV and Broadcasting Studies	711	數碼媒體及電台製作 <sup>△</sup> Digital Media and Radio Production <sup>△</sup>	HKU (SPACE)	中文或英文 Chinese or English	不適用 Not Applicable
702			電影及超媒體 <sup>△</sup> Film and Transmedia <sup>△</sup>	VTC	中文或英文 Chinese or English	不適用 Not Applicable	14,110
5. 媒體製作與公 共關係 Media Production and Public Relations		708	公關及多媒體傳訊 <sup>△</sup> PR and Multimedia Communication <sup>△</sup>	HKCT	中文或英文 Chinese or English	1, 2	13,800
商業、管理及 法律 Business, Management and Law	6. 會計及金融 Accounting and Finance	703	電子商務會計 <sup>△</sup> Accounting for e- Business <sup>△</sup>	CityU (SCOPE)	中文或英文 Chinese or English	不適用 Not Applicable	16,500
	7. 商業學 Business Studies	693	商業數據應用 <sup>△</sup> Data Application for Business <sup>△</sup>	HKIT	中文或英文 Chinese or English	1	10,400
		681	市場營銷及網上推廣 <sup>△</sup> Marketing and Online Promotion <sup>△</sup>	CityU (SCOPE)	中文 Chinese	1, 2	16,490
	8. 法律學 Legal Studies	672	香港執法實務 <sup>△</sup> Law Enforcement in Hong Kong <sup>△</sup>	HKBU (SCE)	中文或英文 Chinese or English	不適用 Not Applicable	15,800

學習範疇 Area of Studies	課程組別 Course Cluster	科目 代碼 Subject Code	課程 NOTE 1 & NOTE 2	課程提供機構 NOTE 3	教學語言 Medium of Instruction	可供提早於 2020/21 學年 中四級開辦的課程模式 NOTE 4 Available course mode for early commencement at Secondary 4 in the 2020/21 s.y.	課程費用 NOTE 5 Course Fee (\$)
服務 Services	9. 食品服務及管理 Food Services and Management	688	甜品及咖啡店營運 <sup>#</sup> △ Pâtisserie and Café Operations <sup>#</sup> △	HKCT	中文或英文 Chinese or English	1, 2	17,640
		616	西式食品製作 <sup>#</sup> △ Western Cuisine <sup>#</sup> △	VTC	中文或英文 Chinese or English	2	16,050
	10. 款待服務 Hospitality Services	709	機場客運大樓運作△ Airport Passenger Terminal Operations△	HKCT	中文 Chinese	1, 2	20,200
		611	酒店服務營運 <sup>#</sup> △ Hospitality Services in Practice <sup>#</sup> △	CityU (SCOPE)	中文或英文 Chinese or English	1, 2	17,800
		615	酒店營運 <sup>#</sup> △ Hotel Operations <sup>#</sup> △	VTC	中文或英文 Chinese or English	2	14,750
	11. 個人及社區服 務 Personal and Community Services	704	幼兒發展 <sup>#</sup> △ Child Care and Development <sup>#</sup> △	CICE	中文或英文 Chinese or English	不適用 Not Applicable	15,900
		665	幼兒教育 <sup>#</sup> △ Child Care and Education <sup>#</sup> △	VTC	中文或英文 Chinese or English	不適用 Not Applicable	14,110
		610	美容學基礎△ Fundamental Cosmetology△	CICE	中文 Chinese	不適用 Not Applicable	14,400
	應用科學 Applied Science	12. 食物科學 Food Science	712	食品創新與科學△ Food Innovation and Science△	HKU (SPACE)	中文或英文 Chinese or English	不適用 Not Applicable
13. 醫療科學及健 康護理 Medical Science and Health Care		689	動物護理△ Animal Care△	CityU (SCOPE)	英文 English	不適用 Not Applicable	24,800
		592	中醫藥學基礎△ Foundation in Chinese Medicine△	HKU (SPACE)	中文 Chinese	1, 2	15,800
		618	健康護理實務△ Health Care Practice△	CICE	中文或英文 Chinese or English	1, 2	14,800
		660	醫務化驗科學△ Medical Laboratory Science△	HKU (SPACE)	中文或英文 Chinese or English	1, 2	18,000
		713	復康護理實務△ Rehabilitation Care Practice△	CICE	中文或英文 Chinese or English	不適用 Not Applicable	17,650
14. 心理學 Psychology		662	應用心理學 <sup>#</sup> △ Applied Psychology <sup>#</sup> △	LIFE	中文或英文 Chinese or English	1	16,400
		691	實用心理學 <sup>#</sup> △ Practical Psychology <sup>#</sup> △	HKBU (SCE)	中文或英文 Chinese or English	不適用 Not Applicable	14,800
15. 運動 Sports		674	運動及體適能教練 <sup>#</sup> △ Exercise and Fitness Coaching <sup>#</sup> △	HKCT	中文或英文 Chinese or English	1, 2	14,200
		627	運動科學及體適能 <sup>#</sup> △ Exercise Science and Health Fitness <sup>#</sup> △	HKBU (SCE)	中文或英文 Chinese or English	1, 2	19,150

學習範疇 Area of Studies	課程組別 Course Cluster	科目 代碼 Subject Code	課程 註一及註二 Course NOTE 1 & NOTE 2	課程提供機構 註三 Course Provider NOTE 3	教學語言 Medium of Instruction	可供提早於 2020/21 學年 中四級開辦的課程模式註四 Available course mode for early commencement at Secondary 4 in the 2020/21 s.y. NOTE 4	課程費用 註五 Course Fee NOTE 5 (\$)
工程及生產 Engineering and Production	16. 土木、電機及 機械工程 Civil, Electrical and Mechanical Engineering	705	建構智慧城市 <sup>△</sup> Constructing Smart Cities <sup>△</sup>	HKU (SPACE)	中文或英文 Chinese or English	不適用 Not Applicable	18,000
		683	電機及能源工程 <sup>△</sup> Electrical and Energy Engineering <sup>△</sup>	VTC	中文或英文 Chinese or English	1, 2	15,410
	17. 資訊工程 Information Engineering	684	電腦鑑證科技 <sup>△</sup> Computer Forensic Technology <sup>△</sup>	HKU (SPACE)	中文或英文 Chinese or English	不適用 Not Applicable	15,200
		714	電競科技 <sup>▲</sup> eSports Technology <sup>▲</sup>	HKU (SPACE)	中文或英文 Chinese or English	不適用 Not Applicable	18,000
		706	資訊科技精要 <sup>△</sup> Tech Basics <sup>△</sup>	HKBU (SCE)	中文或英文 Chinese or English	1	24,000
	18. 服務工程 Services Engineering	640	航空學 <sup>△</sup> Aviation Studies <sup>△</sup>	HKU (SPACE)	中文或英文 Chinese or English	1, 2	15,500
		698	鐵路學 <sup>△</sup> Railway Studies <sup>△</sup>	HKCT	中文或英文 Chinese or English	1, 2	19,100
	應用學習中文 (非華語學生適用) Applied Learning Chinese (for non-Chinese speaking students)	695	商業服務中文 <sup>#△</sup> Chinese in Business Service <sup>#△</sup>	PolyU (SPEED)	中文 Chinese	不適用 Not Applicable	43,500
700		實用情境中文 <sup>#△</sup> Chinese in Practical Context <sup>#△</sup>	HKBU (SCE)	中文 Chinese	不適用 Not Applicable	44,550	
699		實務中文 <sup>#△</sup> Practical Chinese <sup>#△</sup>	HKCT	中文 Chinese	不適用 Not Applicable	40,200	

#### 註一 NOTE 1

學生在同一個課程組別內只可修讀一科有「#」的課程。For courses marked with "#", only 1 course in the course cluster could be taken by students.

#### 註二 NOTE 2

有「△」的課程已載錄於資歷名冊，屬於資歷架構第三級的證書課程。學生成功完成有「△」的應用學習課程，除了會得到香港中學文憑資歷之外，亦會獲課程提供機構頒發資歷架構第三級證書。詳情可瀏覽資歷名冊網頁 ([www.hkqr.gov.hk](http://www.hkqr.gov.hk))。「▲」教育局鼓勵課程提供機構按情況安排更多應用學習課程與資歷架構掛鈎。進一步消息請留意應用學習網頁。The courses marked with "△" are registered in the Qualifications Register as certificate programmes at Qualifications Framework (QF) Level 3. Students will also obtain a QF Level 3 certificate issued by Course Providers in addition to Hong Kong Diploma of Secondary Education qualification upon successful completion of these Applied Learning (ApL) courses. Details are available at the Qualifications Register website ([www.hkqr.gov.hk](http://www.hkqr.gov.hk)). "▲" The Education Bureau (EDB) encourages course providers to arrange the accreditation of more ApL courses under the QF where appropriate. Please refer to the ApL website for updated information.



#### 註三 NOTE 3

課程提供機構 Course Provider	
CICE	明愛社區書院 Caritas Institute of Community Education
CityU(SCOPE)	香港城市大學專業進修學院 School of Continuing and Professional Education, City University of Hong Kong
HKAPA	香港演藝學院 The Hong Kong Academy for Performing Arts
HKBU(SCE)	香港浸會大學持續教育學院 School of Continuing Education, Hong Kong Baptist University
HKCT	香港專業進修學校 Hong Kong College of Technology
HKIT	香港科技專上書院 Hong Kong Institute of Technology
HKU(SPACE)	香港大學專業進修學院 School of Professional and Continuing Education, The University of Hong Kong
LIFE	嶺南大學持續進修學院 Lingnan Institute of Further Education
PolyU(SPEED)	香港理工大學專業進修學院 The School of Professional Education and Executive Development, The Hong Kong Polytechnic University
VTC	職業訓練局 Vocational Training Council

#### 註四 NOTE 4

模式一的課程主要安排在星期六於課程提供機構的場地進行，並由該機構認可的導師教授。學校須按課程提供機構的時間表，安排學生外出上課；而模式二的課程主要於學校進行，並由學校教師聯同課程提供機構認可的導師負責課堂的安排。學校須與課程提供機構訂定施行細節，包括分配教學工作、提供課堂支援、場地和設施調配。For Mode 1, courses take place mainly at the venues of course providers on Saturdays and are taught by the tutors who are recognised by the course providers. Schools should make arrangements for students to attend the courses according to the timetables set by the course providers. As for Mode 2, courses take place mainly in schools, with lessons collaboratively arranged by teachers of schools and tutors recognised by course providers. Schools should work out the detailed arrangements with course providers, such as sharing of teaching duties, providing assistance in classroom teaching, provision of venues and facilities.

#### 註五 NOTE 5

所有在資助中學、官立中學、直接資助中學、按位津貼學校及設有高中班級的特殊學校修讀由課程發展議會所建議之高中課程的學生，將獲教育局全數資助課程費用。All students in aided, government and Direct Subsidy Scheme secondary schools, caput schools and special schools with senior secondary classes following the senior secondary curriculum recommended by the Curriculum Development Council will be fully subsidised by the EDB to take ApL courses.